

---

## Deckblatt / Cover Page

### VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Erzeugnis / Product **Sirius NG Hilfsschalter und Schütze / Sirius NG Auxilliary switch and conductor**

Typ: **3RT2.1, 3RH2, 3RH24...-1, 3RT2.2, 3RT292.-5A** Hersteller: **Siemens AG, Amberg**  
Type: Manufacturer:

Art der Prüfung / Type of test: **Prüfbericht / Test report**

Prüfer / Tested by: **J. Postiglione**

Tag der Prüfung / Date of test: **2012-03-06**

Prüfort / Test site: **Offenbach**

Prüfstelle / Testing authority **VDE Offenbach**

Angewandte Prüfbestimmungen / Test specifications applied:

**DIN EN 60335-1 (VDE 0700):2007-02**

**EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+Corregendum:2006+A2:2006 Abschnitt 30.2**

**E DIN EN 60335-1/A101 (VDE 0700-1/A76):2009-02 Abschnitt 30.2**

Anlage / Enclosure:

**VDE Prüfbericht 40010-9020-0006/148412 / VDE Test report 40010-9020-0006/148412**

Prüfergebnis / Test results:

**Siehe Anlagen**  
**See Attachment**

Gültigkeit (Datum, Gerät) / Validity (date, device):

Bemerkungen / Remarks: **Erstellt: 2012-04-20**

**Anlagen: Werden nur auf Anfrage verteilt**  
**Attachment: Will be distributed only on demand**

---

**Deckblatt ist nicht Bestandteil der Bescheinigung**  
**Cover Page is not part of the Certificate**

I IA CE CP R&D-VI 4  M. Kulzer

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH • Merianstraße 28 • D-63069 Offenbach

Siemens AG I IA CE

Werner-von-Siemens-Straße 48  
92220 Amberg

Offenbach, 2012-03-06

Ihr Zeichen

Ihr Schreiben  
2011-03-22

Unser Zeichen - bitte angeben  
40010-9020-0006/148412  
FG34/df-mak

Ansprechpartner  
Frau Dorf  
Tel (069) 83 06-684  
Fax (069) 83 06-716  
regina.dorf@vde.com

## PRÜFBERICHT zur Information des Auftraggebers *Test Report for the Information of the applicant*

### Produkt / Product Schütz

#### Typ / Type

**SIRIUS S00 3RT2.1 (Schütze)**  
**SIRIUS S00 3RH2 (Hilfsschütze)**  
**SIRIUS S00 3RH24...-1 (verklinte Hilfsschütze)**  
**SIRIUS S0 3RT2.2 (Schütze)**  
**SIRIUS S0 3RT292.-5A... (Ersatzspule)**

Dieser Prüfbericht enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis. Ein Muster dieses Erzeugnisses wurde geprüft, um die Übereinstimmung mit den nachfolgend aufgeführten Normen bzw. Abschnitten von Normen festzustellen. Die Prüfung wurde durchgeführt vom 2011-05-10 bis 2011-07-04.

*This test report contains the result of a singular investigation carried out on the product submitted. A sample of this product was tested to found the accordance with the thereafter listed standards or clauses of standards resp. The testing was carried out from 2011-05-10 to 2011-07-04.*



Der Prüfbericht berechtigt Sie nicht zur Benutzung eines Zertifizierungszeichens des VDE und berücksichtigt ausschließlich die Anforderungen der unten genannten Regelwerke.

*The test report does not entitle for the use of a VDE Certification Mark and considers solely the requirements of the specifications mentioned below.*

Wenn gegenüber Dritten auf diesen Prüfbericht Bezug genommen wird, muss dieser Prüfbericht in voller Länge an gleicher Stelle verfügbar gemacht werden.

*Whenever reference is made to this test report towards third party, this test report shall be made available on the very spot in full length.*

## Aufgabe

Prüfung der Feuerbeständigkeit an Schützen zur Verwendung in Geräten für den unbeaufsichtigten Betrieb.

Unstimmigkeiten bei den Materialbezeichnungen und den Artikelnummern des Prüfberichts mit dem VDE-Aktenzeichen 40010-9020-0006/108623 vom 2010-03-31 erforderten die erneute Prüfung einzelner Teile.

## Prüfgrundlage

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02  
EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 +  
Corrigendum:2006 + A2:2006 Abschnitt 30.2  
und E DIN EN 60335-1/A101 (VDE 0700-1/A76):2009-02 Abschnitt 30.2

## Prüfergebnis

siehe Anlage 1 (5 Seiten) und Anlage 2 (7 Seiten)



## Anmerkung

Die Materialbezeichnungen entsprechen den Angaben des Auftraggebers.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
Fachgebiet FG34

i. A.



Regina Dorf  
Reviewer

i. A.



Alessio Postiglione  
Test Engineer

